



普通高等教育“十五”国家级规划教材配套用书

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

学习指南

第一册

主编 刘子博





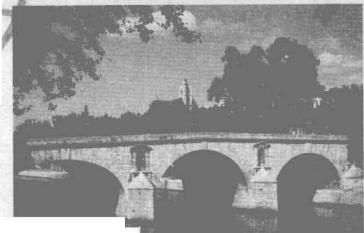
普通高等教育“十五”国家级规划教材配套用书

综合教程

AN INTEGRATED ENGLISH COURSE

学习指南 第一册

主编 刘子博



图书在版编目(CIP)数据

综合教程学习指南/刘子博主编. - 长春:

吉林大学出版社,2006.2

ISBN 7 - 5601 - 3384 - 3

I . 综合… II . 刘… III . 英语 - 高等学校 - 教学参考

资料 IV . H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 012637 号

书 名: 综合教程学习指南

主 编: 刘子博

责任编辑: 陈颂琴 赵晓玲

封面设计: 凡高视觉设计中心

出版发行: 吉林大学出版社(长春市明德路 421 号 邮编: 130021)

印 刷: 湖北咸宁市海岳印务有限公司

字 数: 1250 千字

开 本: 850 × 1168 1/32

印 张: 50 印张

印 数: 3000 册

印 次: 2006 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7 - 5601 - 3384 - 3

定 价: 65.00 元(全四册)

前　　言

《综合教程》是由上海外语教育出版社出版的一套供英语专业学生使用的英语基础课教材,是普通高等教育“十五”国家级规划教材。由于该教材起点高,涉及的知识面广,并且大部分课文都是来源于英美原文材料,故学生在学习和使用时感到有一定的难度。为了帮助广大英语专业学生和英语自学者更好地学习使用这套教材,理解掌握课文中的重点和难点。我们特别组织了相关高校的英语专业教师共同编写了这套配套学习材料——《〈综合教程〉学习指南》。

本学习指南共分四册(本书为第一册),按原教材的课次顺序进行编写,与教材的课堂学习保持同步,突出科学性和实用性的原则。本书分为16个单元,每个单元都分为三大块的学习内容:

(一) 课前预习:

分为“单元重点词汇和短语”以及“背景知识介绍”两个部分。

课前预习部分列举了学习本单元应掌握的重点词汇和短语,同时对本单元所讲述内容的相关历史和文化背景进行了简单的介绍,使学生对课文内容有一个整体的了解,帮助学生更好地把握本单元的学习目标与重点。

(二) 课堂讲解:

分为“课文1参考译文”、“课文1文章重难点及词汇详析”、“课文1习题参考答案”、“课文2参考译文”、“课文2文章重难点及词汇详析”和“课文2习题参考答案”六个部分。

课堂讲解部分是本单元学习内容的精华所在。参考译文是将本单元的两篇课文全部翻译成汉语,通过流畅易懂的译文使读者更好地理解和把握课文的内容和中心思想;重难点及词汇解析是将老师在教学中和学生在学习课文时所遇到的语法难点、复杂句子结构、特定的文化地理名词以及疑难词汇进行详尽的解析,从而使读者能全面掌握本单元的知识要点与难点;习题参考答案则是对每课后面的习题给出了完整的参考答案,听力练习也都提供了相应的录音文字材料,方便学生进行自我训练和检查。

(三)课后提高:

此部分为“专业基础知识积累”。

课后提高部分给出了一些重要的英语专业学习方面的基础知识,使读者在学习完课文知识的同时,能进一步地了解一些相关的专业知识,从而帮助读者树立牢固的基础,同时也能开拓自己的视野,为以后的学习指明方向。

本书编写体例科学新颖,内容翔实准确,语言条理清晰,全面把握了课本内容中的重点与难点,具有非常强的实用性。我们希望它能成为广大英语专业学生和英语自学者的好帮手,也希望它的出版能受到广大读者朋友的欢迎和喜爱。

我们也欢迎广大读者朋友对书中的不足之处提出宝贵意见。

编 者

附:(本书编委)

邱大伟 (上海外国语大学) 胡海华 (武汉大学)

许林生 (南京师范大学) 张云鹏 (四川外国语学院)

李长江 (山东大学) 占贤齐 (北京师范大学)

柳向阳 (上海师范大学) 刘小云 (苏州大学)

目 录

Unit 1

课前预习	1
单元重点词汇和短语	1
背景知识介绍	1
课堂讲解	2
课文 1 永远不要说“再见”	2
参考译文(2)……文章重难点及词汇详析(3)……习题参考答案(7)	
课文 2 晚宴	13
参考译文(13)……文章重难点及词汇详析(14)……习题参考答案(16)	
课后提高(专业基础知识积累)	17

Unit 2

课前预习	19
单元重点词汇和短语	19
背景知识介绍	19
课堂讲解	20
课文 1 礼貌怎么了?	20
参考译文(20)……文章重难点及词汇详析(21)……习题参考答案(25)	
课文 2 一位教育家的道德责任	31
参考译文(31)……文章重难点及词汇详析(32)……习题参考答案(36)	
课后提高(专业基础知识积累)	37

Unit 3

课前预习	39
单元重点词汇和短语	39
背景知识介绍	39
课堂讲解	40
课文 1 当闪电来袭	40
参考译文(40)……文章重难点及词汇详析(41)……习题参考答案(48)	
课文 2 父亲丧失了生活目标	54
参考译文(54)……文章重难点及词汇详析(55)……习题参考答案(60)	
课后提高(专业基础知识积累)	62

Unit 4

课前预习	63
单元重点词汇和短语	63
背景知识介绍	63

课堂讲解	64
课文 1 未来世界	64
参考译文(64)……文章重难点及词汇详析(65)……习题参考答案(68)	
课文 2 科技如何塑造我们的世界?	74
参考译文(74)……文章重难点及词汇详析(75)……习题参考答案(78)	
课后提高(专业基础知识积累)	79

○ Unit 5

课前预习	80
单元重点词汇和短语	80
背景知识介绍	80
课堂讲解	81
课文 1 应对艾滋病	81
参考译文(81)……文章重难点及词汇详析(83)……习题参考答案(86)	
课文 2 艾滋病(获得性免疫缺损综合症)	92
参考译文(92)……文章重难点及词汇详析(94)……习题参考答案(99)	
课后提高(专业基础知识积累)	100

○ Unit 6

课前预习	104
单元重点词汇和短语	104
背景知识介绍	104
课堂讲解	105
课文 1 朝性别自由的社会前进	105
参考译文(105)……文章重难点及词汇详析(106)……习题参考答案(111)	
课文 2 女人和男人	117
参考译文(117)……文章重难点及词汇详析(118)……习题参考答案(120)	
课后提高(专业基础知识积累)	121

○ Unit 7

课前预习	123
单元重点词汇和短语	123
背景知识介绍	123
课堂讲解	124
课文 1 他们所拥有的乐趣	124
参考译文(124)……文章重难点及词汇详析(126)……习题参考答案(130)	
课文 2 卖笑人	137

参考译文(137)……文章重难点及词汇详析(139)……习题参考答案(142)	
课后提高(专业基础知识积累)	144
Unit 8	
课前预习	148
单元重点词汇和短语	148
背景知识介绍	148
课堂讲解	149
课文 1 受教育者的五大特点	149
参考译文(149)……文章重难点及词汇详析(150)……习题参考答案(154)	
课文 2 教育何时停止?	160
参考译文(160)……文章重难点及词汇详析(163)……习题参考答案(168)	
课后提高(专业基础知识积累)	169
Unit 9	
课前预习	172
单元重点词汇和短语	172
背景知识介绍	172
课堂讲解	173
课文 1 万维网技术:热门和不热门	173
参考译文(173)……文章重难点及词汇详析(174)……习题参考答案(176)	
课文 2 电脑科技拉远了人与人之间的距离	181
参考译文(181)……文章重难点及词汇详析(183)……习题参考答案(185)	
课后提高(专业基础知识积累)	186
Unit 10	
课前预习	188
单元重点词汇和短语	188
背景知识介绍	188
课堂讲解	189
课文 1 好莱坞	189
参考译文(189)……文章重难点及词汇详析(190)……习题参考答案(195)	
课文 2 迪斯尼公司	202
参考译文(202)……文章重难点及词汇详析(204)……习题参考答案(208)	
课后提高(专业基础知识积累)	209
Unit 11	
课前预习	212

单元重点词汇和短语	212
背景知识介绍	212
课堂讲解	213
课文 1 怎样做个表里如一的人	213
参考译文(213)……文章重难点及词汇详析(214)……习题参考答案(216)	
课文 2 做大自然的孩子:父母和孩子的双重任务	222
参考译文(222)……文章重难点及词汇详析(223)……习题参考答案(226)	
课后提高(专业基础知识积累)	227

○ Unit 12

课前预习	230
单元重点词汇和短语	230
背景知识介绍	230
课堂讲解	231
课文 1 当艾莉长大成人时	231
参考译文(231)……文章重难点及词汇详析(232)……习题参考答案(236)	
课文 2 回家的感触	242
参考译文(242)……文章重难点及词汇详析(244)……习题参考答案(246)	
课后提高(专业基础知识积累)	247

○ Unit 13

课前预习	249
单元重点词汇和短语	249
背景知识介绍	249
课堂讲解	250
课文 1 正午的黑暗	250
参考译文(250)……文章重难点及词汇详析(251)……习题参考答案(256)	
课文 2 为人师表	263
参考译文(263)……文章重难点及词汇详析(264)……习题参考答案(269)	
课后提高(专业基础知识积累)	270

○ Unit 14

课前预习	274
单元重点词汇和短语	274
背景知识介绍	274
课堂讲解	275
课文 1 文化冲突	275

参考译文(275) ······ 文章重难点及词汇详析(276) ······ 习题参考答案(280)
课文 2 你的身体出卖了你吗? ······ 287
参考译文(287) ······ 文章重难点及词汇详析(288) ······ 习题参考答案(290)
课后提高(专业基础知识积累) ······ 291

Unit 15

课前预习 ······ 293
单元重点词汇和短语 ······ 293
背景知识介绍 ······ 293
课堂讲解 ······ 294
课文 1 灵魂的拯救 ······ 294
参考译文(294) ······ 文章重难点及词汇详析(295) ······ 习题参考答案(298)
课文 2 抓捕昆塔·肯特 ······ 305
参考译文(305) ······ 文章重难点及词汇详析(306) ······ 习题参考答案(308)
课后提高(专业基础知识积累) ······ 309

Unit 16

课前预习 ······ 315
单元重点词汇和短语 ······ 315
背景知识介绍 ······ 315
课堂讲解 ······ 316
课文 1 我永远的情人节 ······ 316
参考译文(316) ······ 文章重难点及词汇详析(317) ······ 习题参考答案(322)
课文 2 把握今天 ······ 328
参考译文(328) ······ 文章重难点及词汇详析(330) ······ 习题参考答案(333)
课后提高(专业基础知识积累) ······ 334
词汇部分(课文 1 单词中文注解) ······ 335

UNIT 1



课前预习

单元重点词汇和短语

confront, anguish, gracefully, haven, porch, shudder, stare off into, look into, conspicuously, kneel, hoarse, lock away, tiny, bring back, beloved, summon, when it come to one's turn, through one's tears, hand in hand, attach, veranda, bowl, cobra, forfeit, exclaim, part, gravely, note, rosebush, loneliness, whisper

背景知识介绍

丘吉尔一生最精彩的演讲，也是他最后一次演讲。在剑桥大学的一次毕业典礼上，整个会堂有上万名学生，他们正在等候丘吉尔的出现。丘吉尔在他的随从陪同下，走进了会场并慢慢地走向讲台，他脱下他的大衣交给随从，然后又摘下了帽子，默默地注视所有的听众，过了一分钟后，丘吉尔说了一句话：“Never give up!”（永不放弃）。丘吉尔说完后穿上了大衣，带上了帽子，离开了会场。这时整个会场鸦雀无声，一分钟后，掌声雷动。永不放弃！

不放弃有两个原则，第一个原则是：永不放弃。第二原则是：当你想放弃时，请回头看第一个原则：永不放弃！

成功者与失败者并没有多大的区别，只不过是失败者走了九十九步，而成功者走了一百步。失败者跌下去的次数比成功者多一次，成功者站起来的次数比失败者多一次。当你走了一千步时，也有可能遭到失败，但成功却往往躲在拐角弯后面，除非你拐了弯，否则你永远不可能成功。



课堂讲解

课文 1 参考译文

永远不要说“再见”



十岁那年，我突然面临着离家的痛苦，这是我唯一所熟悉的家。我所有的时光，尽管短暂，都是在那座宽敞、古老的房子度过的，这所房子优雅地承载着四代人的欢笑和泪水。

最后一天来临时，我一个人偷偷地跑到我的避难所——那个带顶棚的游廊，独自悄悄地坐着，身子不断地抽搐，伤心的泪水如泉水一样往外流。突然间，我感到一只大手轻轻地抚摸着我的肩膀，抬头一看，是爷爷。“不好受是吧，比利？”他坐在我旁边的台阶上和蔼地说到。

“爷爷”，我泪眼婆娑地回答道，“我如何能对你和我所有的朋友说再见？”

爷爷盯着远处的苹果树，静静地望了好一会儿才说：“‘再见’这个字眼太令人伤感了，好像是永别一般，而且还过于冷漠。看起来似乎我们有许多道别的方式，但都离不开‘悲伤’这两个字。”

我依然直直地盯着他的脸。他将我的手轻轻地放在他的手心里，轻声说到：“跟我来，我的朋友。”

我们手牵着手，朝前院他最喜欢的地方走去。那儿有一大丛红玫瑰，傲然独立在那里。

“你在这儿看到了什么，比利？”他问道。

我看着那丛花，不知道该说些什么，停了一下，答道，“我看到了一些柔弱而美丽的东西，爷爷。”

他屈膝把我拉到身旁。“并不是玫瑰如此美丽，比利，是你心中那处特别的地方使得它们如此美丽。”

他的目光再一次和我融汇在一起。“比利，我在很久很久以前就种下了这些玫瑰——那时连你母亲都还没有出世，在我第一个儿子出生的那天，我把它们种到土里，这是我向上帝表示感谢的方式。那个男孩的名字叫比利，就和你的一样。我过去常常看他给他母亲摘玫瑰。”

我看到了祖父的眼泪。我以前从未看到过他哭。他的声音变得有些沙哑。

“一天，一场可怕的战争爆发了。就像许多的孩子一样，我的儿子也离家去和恶魔战斗。我和他一起步行到火车站……三个月后来了一封电报。我的儿子战死在意大利的一处小村庄。我所能想起的只是这一生中跟他所说的最后一句话：再见。”

祖父慢慢地站起来。“永远不要说再见，比利。永远都不要屈服于那个词所带来的悲伤和孤独。相反，我要你记住第一次和朋友打招呼时的开心与快乐。把这个特别的问候深深铭记在心里，铭记在如夏日一般美好的内心深处。当你和你的朋友必须分离时，我要你从内心深处重新找回那第一次的问候。”

一年半以后，我祖父身染重疾。在医院呆了几个星期后，他回到了家，他希望他的床铺能靠近窗户旁边，这样他可以看到自己所钟爱的玫瑰花。

接着，整个家族的人都被召集到了一起，我也回到了那所老房子，大人们决定允许长孙们向他道别。

当轮到我时，我注意到他看起来是那么的疲倦：双眼紧闭，呼吸缓慢而艰难。

我轻轻地握起他的手，就如同他当年牵着我的手一样。

“您好，爷爷，”我轻声说。他的眼睛慢慢地睁开了。

“你好，我的朋友，”他说道，带着浅浅的笑容。接着，他的眼睛又闭了起来，我也离开了他的身边。

当我一个叔叔来告诉我祖父已经过世的消息时，我正站在他的玫瑰花丛旁，脑海中涌现出爷爷说过的话，我在内心深处找寻那些凝聚我们之间友谊的特别的情感。突然之间，我非常真切地感悟到了他所说的“永远不要说‘再见’”这句话的含义——永远不要屈服于悲伤。

课文

文章重难点及词汇详析



1. When I was ten I was suddenly confronted with the anguish of moving from the only home I had ever known ◇

短语 **be confronted with** 意为“使面对；使面临”，例如：**I am confronted with many difficulties.** 我面临很多困难。**Only when the police confronted her with evidence did she admit that she had stolen the money.** 在警察让她面对证据时她才承认偷了钱。

anguish 意为“痛苦，苦恼”，与之意思相近的有 **agony, torment, torture, grief, misery, distress, sorrow**。**anguish** 指精神方面令人难以忍受的极度痛苦；用于身体时，多指局部或暂时的痛苦。例如：**I was in anguish until I knew she was still alive.** 我以前不知道她还活着，所以一直万分痛苦。**agony** 侧重指精神或身体痛苦的剧烈程度，例如：**She will pile on the agony when she describes her visits to the dentist.** 她描写就医牙科的经验时，把痛苦说得言过其实。**torment** 强调烦恼或痛苦的长期性，例如：**His shyness made public speaking a torment to him.** 他很腼腆，当众讲话简直是受罪。**torture** 语气比 **torment** 强，指在精神或肉体上受到的折磨所产生的痛苦，例如：**The police used torture to extort a confession from him.** 警方对他严刑逼供。**grief** 指由某种特殊处境或原因造成的强烈的感情上的苦恼与悲痛，例如：**She did not show her grief when her son died.** 她儿子去世时她没有显露出悲伤。**misery** 着重痛苦的可

悲状态,多含不幸、可怜或悲哀的意味,例如:War breeds misery and ruin. 战争造成苦难与灾害。distress 多指因思想上的压力紧张、恐惧、忧虑等所引起的精神上的痛苦,也可指某种灾难带来的痛苦,例如:Her death was a great distress to all the family. 她去世后全家人极为悲痛。sorrow 语气比 grief 弱,指因不幸、损失或失望等所产生的悲伤,例如:He told me with sorrow that his mother was very ill. 他悲伤地告诉我,他的母亲病得很厉害。

2. My whole life, brief as it was, had been spent in that big old house ◇

as 引导的让步状语从句要倒装。可以有以下几种情况:adj. + as + 主语 + 系动词 be, 如:Young as he is, he knows a lot of things. 虽然他年龄不大, 可知道的事情很多。n. (不带冠词) + as + 主语 + 系动词 be, 如:King as he is, he is unhappy. 虽然他是个国王, 可是他并不快乐。adv. + as + 主语 + 动词, 如:Much as I like it, I won't buy it. 虽然我很喜欢它, 但是我还是不买它。v. + as + 主语 + 助动词, 如:Try as she does, she will never pass it. 无论她怎样努力, 她也不会通过的。

3. ...and they all have one thing in common ◇

短语 have something in common with...意为“与…在某些方面相同”, 例如:They have something in common with you. 他们有些地方和你很像。

4. Kneeling, he pulled me close ◇

本文多次出现了现在分词短语作状语的情况。现在分词短语可以用作状语, 修饰句子中由谓语表示的主要动作。这个状语可以表示动作发生的时间、原因、结果、条件、方式或表示主要动作发生的伴随情况, 通常相当于一个状语从句或并列分句。一般说来, 这种结构的逻辑主语就是句子的主语。

(一) 作时间状语。如果现在分词的动作和主谓语的动作同时发生, 分词用一般式, 有时其前可以加上连词 while 或 when。例如:Hearing the news, they all jumped with joy. (= When they heard the news, they...) 听到这个消息时, 他们都高兴得跳了起来。Walking slowly across the grass, he pointed the gun at the lion and fired. 他慢慢地走过草地, 把枪对准狮子就射击了。如果现在分词的动作结束之后, 谓语动词的动作才发生, 现在分词应用完成式。这时分词所表示的动作有一定的持续性。如果用一般式就会给人感觉到似乎是“某人在做某事时就开始做某事”, 容易产生误解。但是, 如果现在分词是 hear, see 等表示感官的动词或是 leave, arrive, turn, open 等表示位置转换或情况改变的动词, 现在分词所表示的动作发生后, 主句的动作往往紧接着发生, 那就不必用完成式, 仍用一般式。例如:Having watered the flowers (= After/When he had watered the flowers), he began to cut the grass. 他把花浇好后, 开始割草。Having eaten his dinner, the boy rushed out. 那男孩吃完了饭就跑出去了。Hearing the脚步声(= When he heard the脚步声), he rose and went to the top of the stairs. 听见下面脚步声, 他站起身来走到楼梯口去。Seeing a large cake flying through the air, the driver pulled up quickly. 司机看见一只大蛋糕在空中掠过,

赶紧刹车。

(二)作方式状语。现在分词作方式状语很容易与伴随状语、同位语、定语相混淆。试分析下列句子: ... But later, people developed a way of printing, using rocks.但是以后,人们利用石块发展了印刷术。

(三)作目的状语。例如: Pappy ran out to the gate and told him not to come fooling(= to fool) round there no more. 巴比跑到大门口去叫他不要再到这儿来游荡。The six blind men stood there begging for a meal. (= in order to beg for a meal) 六个瞎子站在那儿要饭。

(四)作结果状语。例如: I thought he was making fun of me, and ran faster than ever, reaching(= so that I reached) the school yard quite out of breath. 我想他在拿我开玩笑,就越发跑得快了,到达校园时已经上气不接下气。Her husband died ten years ago, leaving her with three children to look after. 她丈夫十年前去世了,撇下她和三个孩子。

(五)作伴随状语。伴随状语的特点是:它所表达的动作或状态是伴随着句子谓语动词的动作而发生或存在的。例如: He sat in the armchair, reading a newspaper. 他坐在扶手椅里读报。All night long he lay awake, thinking of the problem. 他整夜躺在床上睡不着,思考着那个问题。

(六)作原因状语。现在分词短语作原因状语,尤其是 be, feel, know, recognize, fear 等状态动词的现在分词(短语),以及现在分词的否定式用作状语时,通常表示原因。例如: Being sick, I stayed at home. 我因病呆在家中。Not knowing her address, I can't write to her. 由于不知道她的地址,我没法给她写信。Not having done(= As he has not done) his homework, he stayed at home. 由于他没完成作业,只好呆在家里。

(七)作条件状语。例如: Taking(= If you take) the path that leads out of the town, you will come to a dense wood. 如果你沿着通向郊外的小道前进,就会走到一片密林处。

(八)起补充说明作用。现在分词短语起补充说明的作用与伴随状语有些相似,但严格地说,它不是伴随状语,因为它所表达的情景不与句子的动作相伴而产生,实际上,它起着补充说明的作用,相当于一个并列分句,但比分句简洁、明快。例如: ① My train leaves at six, arriving in Chicago at ten. = ...and will arrive in Chicago at ten. ② The visiting Minister expressed his satisfaction with the talks, adding that he had enjoyed his stay here. = ...and added that he had enjoyed his stay here.

5. My son had died in some tiny village in Italy ◇

注意 some 和 certain 的区别。some 意为“某(人;事物;地点)”,作定语,用在单数可数名词前,不加冠词。例如: Some man at door is asking to see you. 门口有位男子要见你。She won a competition in some newspaper. 她赢得了某报举行的比赛。certain 意为“某(人;事物;地点)”,作定语。修饰单数可数名词时要用冠词。它还

可以修饰复数名词和抽象名词。例如: A certain Smith telephoned while you were out. 你不在家时,有位姓史密斯的人来过电话。He shows me a certain paper. 他给我看了某种纸。For certain reasons, I will be unable to attend the meeting. 因某些原因,我不能参加这个会议。

6. All I could think of was that the last thing I said to him in this life was goodbye ◇

单词 last 除一般用法外,还有其他几个引伸用法。①“极不可能的,最不合适的,最不…的”,例如: He is the last man to do it. 他决不会干那件事。To invite a lie about my mistake is the last thing I'll do. 说谎话来掩盖我的错误是我最不愿意干的事。②“结论性的,权威性的”,例如: Lu Hsun has given the last explanation to this problem in one of his essays. 关于这个问题,鲁迅在他的一篇杂文中已经做了结论性的解释。③“极端的”,例如: This is a question of the last importance. Be sure to put it on the agenda. 这是个极端重要的问题,一定要把它列入议事日程。④“最新式的,最时髦的”,例如: This is the last thing in electric fans. 这是最新式的电扇。⑤“最坏的”,例如: It was the last crime the bandit gang committed last year. 这是匪帮去年犯的一桩最恶劣的罪行。⑥“最后的”,例如: last but one(two) 倒数第二(第三)。

7. Don't ever give in to the sadness and the loneliness of that word ◇

词组 give in 在此意为“屈服”,例如: I would rather die for my ideals than give in. 我宁可为我的理想而死也不屈服。另外,give in 还有“递交”的意思,例如: She gave in her report. 她递交了报告。

8. I want you to remember instead the joy and the happiness of those times when you first said hello to a friend ◇

注意副词 instead 的用法,意为“代替,改为”,又如: We rejected his idea for a music club, and decided to have an art club instead. 我们没有采纳他关于成立音乐俱乐部的想法,而是决定成立艺术俱乐部。We'll have tea in the garden instead of in the house. 我们将改在花园喝茶,而不是在屋里喝。

9. I want you to reach deep within you and bring back that first hello ◇

这句话可以解释为 I want you to get to the bottom of your heart and recall that first hello. / I want you to think deeply and recall the friendly occasions on which you met your friends and said hello to them for the first time.

词组 bring back 意为“拿回来;使回忆起来;使恢复”,例如: The doctors brought him back to health. 医生使他恢复了健康。Please bring back the book tomorrow. 请于明天将书归还。Your letter brought back many memories. 你的信唤起了许多回忆。

10. A year and half later, my grandfather became gravely ill ◇

gravely 在此表程度,意为“严峻地,非常地,厉害地”,其同义词有 badly, severely, seriously。例如: She wants the doll badly. 她非常想要这个洋娃娃。

Dangerous driving should be severely punished. 危险驾驶应该受到严厉处罚。The patient is seriously ill and is being kept under continuous observation. 病人病情严重，现接受持续观察。

11. When it came to my turn, I noted how tired he looked ◇

note 在此意为“注意,发现”,例如: You may have noted that my address has changed. 你也许已经注意到我的地址变了。Drivers must note road signs. 司机必须注意看路标。

12. His eyes closed again and I move on ◇

词组 move on 在这里的意思是“离开”,例如: The man seemed to be annoying people, so the policeman moved him on. 那个男人好像在打扰别人,所以警察要他走开。

课文 1

习题参考答案



Text comprehension

I . Decide which of the following best states the author's purpose of writing.

C

II . Judge, according to the text, whether the following statements are true or false.

1. T. Refer to Paragraphs 1 to 3.
2. F. This is a false statement since it contradicts what is stated in Paragraph 2. The person who came up to console the author was his grandfather.
3. T. Please refer to the 3rd sentence of Paragraph 4.
4. F. This is a false statement as it does not agree with the implied meaning of Paragraph 9.
5. F. This statement is false as it does not conform to the description in Paragraph 10. The fact was that the author's grandfather had planted the roses before his father married his mother.

III. Answer the following questions.

1. Refer to Paragraph 12. The mere thought of his son's death in that terrible war in Italy made him cry.
2. Refer to Paragraph 12. Three months.
3. Refer to Paragraphs 13 and 20. They mean “never give in to sadness” or “refuse to give in to sadness.”
4. Refer to Paragraph 13. He asked the author to always remember the joy and happiness of the times when he first said hello to his friends.
5. Refer to Paragraphs 14 and 15. Grandpa's grave illness led the author to the old